

Dijá siev./Deres ref.:

Mijá siev./Vår ref.: 21/000/19-1

09/02/2021

Til stede:

Lennart Mikkelsen, styreleder
Sonja Alice Steen, styrets nestleder (nett)
Britt Kristoffersen, varamedlem
Anne Kristin Gurák, styremedlem
Lars Magne Andreassen, direktør (nett)
Martin Rimpi, økonomiansvarlig

Forfall:

Beate Ráhka-Knutsen, styremedlem
Elena Paulsen, varamedlem

Moattádus/Kopi til:

Idar Kintel, varamedlem
Kim Schei, varamedlem
Sven-Roald Nystø, varamedlem

Ørjan Paulsen, Delta

Anne Kristin Gurák, Forskerforbundet

Jan Erik Opli, Fauske Revisjon AS

Protokoll styremøte tirsdag 9. februar 2021 på Árran

Det ble avholdt styremøte i stiftelsen Árran på Árran tirsdag 09.02.2021 kl. 10-14.

Elin Eidsvik har meldt forfall til styremøtet. Hun har søkt om fritak fra politiske verv i Hábmera suohkan-Hamarøy kommune, og bedt om suppleringsvalg fra kommunen side også i forhold til styrevervet ved Árran. Varamedlem Britt Kristoffersen møter derfor. Beate Ráhka Knutsen har meldt forfall og varamedlem Elena Paulsen kunne ikke møte.

Saksliste:

Sak 01/21	Godkjenning av innkalling og saksliste.
Sak 02/21	Ájggomusá – strategiplan 2021-2023 – endelig fastsettelse
Sak 03/21	Orienteringer
Sak 04/21	Økonomirapport 31.12.2020
Sak 05/21	Årsbudsjett 2021
Sak 06/21	Revisjon av styreinstruksen mht. årshjul
Sak 07/21	Møteplan
Sak 08/21	Budsjett investeringsprogrammet 2018 – 2020: justering

Alle vedtak er enstemmige når ikke annet er angitt.

Sak 01/21 Godkjenning av innkalling, saksliste og protokoller.**Saksdokumenter:**

- Innkalling, saksliste og saksfremstillinger til styremøte sendt per mail 02.02.2021.
- Protokoll styremøte 14.12.2020.

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

Styremedlem Anne Gurák foreslo utsettelse av sak 05/21 med begrunnelse at krav om medvirkning fra de ansatte, jf. Hovedavtalen og Økonomihåndboken ikke er oppfylt. Det må utarbeides skriftlig delegasjonsfullmakt.

Direktøren mente at reglene i Økonomihåndboka er oppfylt og at budsjettforslaget er utarbeidet basert på drøftinger av enkelttiltak, men det er riktig at forslag 0.1 ikke er drøftet med avdelingsledere pga. sykdomsforfall og korona-tiltak.

Vedtak, punkt 2 mot 1 stemme:

1. Innkalling godkjennes.
2. Saksliste godkjennes.
3. Protokoll styremøte 14.12.2020 godkjennes med de endringer som gjøres i sak 02/21.

Sak 02/21 Ájggomusá 2021-2023 – endelig fastsettelse**Saksdokumenter:**

- Ájggomusá 2021-2023 – Forslag fra direktør.

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.**Vedtak:**

Direktørens forslag til Ájggomusá 2021-2023 vedtas.

Sak 03/21 Orienteringer**Saksdokumenter:**

- Ingen.

Saksfremstilling:

Direktøren orienterer om følgende saker:

1) Personalsituasjonen

Direktøren orienterte om engasjement av Vibeke Larsen i 50 % for implementering av Simployer fram til utgangen av februar 2021. Gry Fors ansatt innen prosjekt Båastede og dokumentasjon av utvalgte verk av Hans Ragnar Mathisen fra 1. april 2021.

2) Árran mot 2020**a) Kvalitetssystemet**

Det vises til skriftlig redegjørelse i sak 38/20 orienteringer til styremøte 19.12.2020. Simployer HRM-system er under implementering. Personalhåndboken er til høring hos fagforeningene.

b) Byggeprogrammet

Statusrapport for økonomi er flyttet til sak 04/21, som del av den ordinære perioderapporten.

Det vises til skriftlig redegjørelse og vedtak i sak 35/19 Utvidet pantelån til investeringer, i styremøte 21.09.2020 og skriftlig redegjørelse i sak 38/20 orienteringer til styremøte 19.12.2020.

- Samfunnsloftet har 02.02.2021 avslått søknad på 1,3 mill. kr. til prosjekt Runádallam som bl.a. omfattet ombygging av fløy B, bygg 1 (Litteraturhus/gaming).
- Søknad til Norsk kulturfond Arena-programmet på 1,0 mill. kr. til nytt kunstmagasin behandles i rådsmøte ultimo mars 2021.
- Det er tilbudsåpning på totalentreprise for oppføring av kunstmagasin den 05.02.2021. Styret ble orientert om at det kom inn to tilbud. Det laveste tilbud er på 2,9 mill. kr. eks. mva. og er fra Volt Entreprenør AS, Harstad.
- Husbanken har avslått opplåning av 4,6 mill. kr. til barnehagebygget og opprettholder opprinnelig lånetilbud på 15,7 mill. kr. Styret i Vuonak mánájároj AS har vedtatt å søke pantelån i Sparebanken Narvik på 4,6 mill. kr. for å sluttfinansiere byggeprosjektet.

c) Organisasjonsutvikling

Ingen orienteringer.

Vedtak:

Orienteringene tas til etterretning.

Sak 04/21 Økonomirapport 31.12.2020**Saksdokumenter:**

- 210202 Perioderapport Árran med balanse per 31.12.2020, SNN regnskap.
- 210201 Prosjektrapport per 31.12.20, Árran.
- 210201 Budsjett og regnskap investeringsprogrammet 2018 – 2020, Árran.

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.

Vedtak:

Perioderapport per 31.12.2020 tas til etterretning.

Biejevve/dato:
09.02.2021Mijá siev./vår ref.:
21/00019-1**Sak 05/21 Årsbudsjett 2021****Saksdokumenter:**

- 210202 Årran Budsjett 2021 v. 0.1 (forslag).

Skriftlig saksfremstilling i innkallingen.**Sum budsjett 2021**

STIFTELSEN ÅRRAN	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
Oppdatert 02.02.2021 MR	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
TOTALT:										
SUM DRIFTSINNTEKTER	-12 302 004	-11 992 740	-12 134 090	-16 201 664	-15 984 770	-17 050 871	-1 066 100	7 %	-849 206	5 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	10 824 780	11 281 530	10 443 955	15 183 115	14 891 069	16 231 916	1 340 847	9 %	1 048 802	7 %
DRIFTSRESULTAT	-1 477 224	-711 210	-1 690 135	-1 018 550	-1 093 701	-818 954	274 747	-25 %	199 595	-20 %
SUM NETTO FINANSPOSTER	804 045	623 411	669 819	804 106	623 470	669 819	46 349	7 %	-134 287	-17 %
SUM NETTO EKSTRAORD. POSTER	0	0	0	0	0	0				
ÅRSRESULTAT	-673 179	-87 799	-1 020 316	-214 444	-470 231	-149 135	321 096	-68 %	65 309	-30 %

Figur 1 Totalbudsjett 2021

STIFTELSEN ÅRRAN	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
Egeninntjening - andel i %	13 %	13 %	12 %	25 %	25 %	15 %				
Offentlige tilskudd - andel i %	87 %	87 %	88 %	75 %	75 %	85 %				
Inntekter										
Egne salgs- og leieinntekter	-1 509 004	-1 598 997	-1 457 090	-2 476 504	-2 764 691	-1 652 690	1 323 177	-48 %	823 814	-33 %
Tilskudd Sametinget	-10 392 000	-10 392 000	-10 677 000	-11 286 000	-11 160 205	-12 653 000	-1 492 795	13 %	-1 367 000	12 %
Tilskudd Nordland fylkeskommune	-300 000	0	0	-869 255	-522 336	-995 680	-473 344	91 %	-126 426	15 %
Andre prosjekttilskudd	0	0	0	0	-333 000	-843 000	-510 000	153 %	-843 000	
Andre inntekter	-101 000	-1 743	0	-1 569 906	-1 204 538	-906 501	298 038	-25 %	663 406	-42 %
SUM	-12 302 004	-11 992 740	-12 134 090	-16 201 664	-15 984 770	-17 050 871	-1 066 100	7 %	-849 206	5 %
Andel personalkostnader	70 %	66 %	66 %	63 %	62 %	63 %				
Kostnader										
Varekjøp	1 344	0	0	739 354	996 499	50 000	-946 499	-95 %	-689 354	-93 %
Personalkostnader	7 563 300	7 435 883	6 885 915	9 626 717	9 289 251	10 280 519	984 026	11 %	653 802	7 %
Andre driftskostnader	3 260 136	3 845 647	3 558 040	4 817 043	4 605 319	5 901 397	1 296 078	28 %	1 084 354	23 %
SUM Kostnader	10 824 780	11 281 530	10 443 955	15 183 115	14 891 069	16 231 916	1 333 605	9 %	1 048 802	7 %
Driftsresultat	-1 477 224	-711 210	-1 690 135	-1 018 550	-1 093 701	-818 954	274 747	-25 %	199 595	-20 %

Figur 2 Spesifikasjon av totalbudsjett 2021

Biejevve/dato:
09.02.2021Mijå siev./vår ref.:
21/00019-1

De enkelte avdelinger

STIFTELSEN ÅRRAN	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
DRIFTSINNTEKTER FORDELT PER AVD.:										
Avd. 10Adm	-3 846 004	-3 935 997	-3 847 090	-6 354 394	-6 346 538	-4 482 471	1 864 067	-29 %	1 871 924	-29 %
Avd. 20Museum	-7 142 000	-7 062 000	-7 221 000	-7 766 000	-7 801 727	-9 747 400	-1 945 673	25 %	-1 981 400	26 %
Avd. 41Språksenter	-1 314 000	-994 743	-1 066 000	-2 011 270	-1 954 401	-2 721 000	-766 599	39 %	-709 730	35 %
Avd. 70. Salg	0	0	0	-70 000	-93 281	-100 000	-6 719	7 %	-30 000	43 %
Avd. 40Fjemmundervisning	0	0	0	0	211 176	0	-211 176		0	
SUM	-12 302 004	-11 992 740	-12 134 090	-16 201 664	-15 984 770	-17 050 871	-1 066 100	7 %	-849 206	5 %
DRIFTSKOSTNADER FORDELT PER AVD.:										
Avd. 10Adm	2 491 227	3 219 261	2 732 306	5 283 673	5 818 895	3 677 758	-2 141 136	-37 %	-1 605 915	-30 %
Avd. 20Museum	7 039 331	6 841 136	6 699 461	7 751 346	7 426 368	9 744 351	2 317 983	31 %	1 993 005	26 %
Avd. 41Språksenter	1 294 221	1 221 133	1 012 189	2 013 095	1 574 683	2 722 222	1 147 539	73 %	709 126	35 %
Avd. 70. Salg	0	0	0	135 000	78 366	87 585	9 219	12 %	-47 415	-35 %
Avd. 40Fjemmundervisning	0	0	0	0	-7 242	0	7 242		0	
SUM	10 824 780	11 281 530	10 443 955	15 183 115	14 891 069	16 231 916	1 340 847	9 %	1 048 802	7 %
DRIFTSRESULTAT FORDELT PER AVD.:										
Avd. 10Adm	-1 354 777	-716 736	-1 114 784	-1 070 721	-527 643	-804 712	-277 069	53 %	266 009	-25 %
Avd. 20Museum	-102 669	-220 864	-521 539	-14 654	-375 359	-3 049	372 310	-99 %	11 605	-79 %
Avd. 41Språkavd	-19 779	226 390	-53 811	1 825	-379 718	1 222	380 940	-100 %	-604	-33 %
Avd. 70. Salg	0	0	0	65 000	-14 915	-12 415	2 500	-17 %	-77 415	-119 %
Avd. 40Fjemmundervisning	0	0	0	0	203 934	0	-203 934		0	
SUM	-1 477 224	-711 210	-1 690 135	-1 018 550	-1 297 635	-818 954	478 681	-37 %	199 595	-20 %

Figur 3 Spesifisering av totalbudsjett 2021 per avdeling

Avd. 10 Kulturhus/fellesadministrasjon

STIFTELSEN ÅRRAN	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
10. ADM										
DRIFTSINNTEKTER										
Avgiftspliktige tjenester	-80 004	-148 625	-144 000	-957 504	-1 360 834	-144 000	1 216 834	-89 %	813 504	-85 %
Avgiftsfrie inntekter	-125 000	-34 007	-29 090	-145 000	-105 387	-29 090	76 297	-72 %	115 910	-80 %
Leieinntekter	-1 304 000	-1 416 366	-1 284 000	-1 304 000	-1 416 366	-1 284 000	132 366	-9 %	20 000	-2 %
Tilskudd Sametinget	-2 337 000	-2 337 000	-2 390 000	-2 487 000	-2 337 000	-2 390 000	-53 000	2 %	97 000	-4 %
Tilskudd Nordland fylkeskommune	0	0	0	-412 255	-222 336	-38 680	183 656	-83 %	373 574	-91 %
Annen inntekt	0	0	0	-1 048 636	-904 615	-596 701	307 915	-34 %	451 936	-43 %
SUM DRIFTSINNTEKTER	-3 846 004	-3 935 997	-3 847 090	-6 354 394	-6 346 538	-4 482 471	1 864 067	-29 %	1 871 924	-29 %
DRIFTSKOSTNADER										
Varekjøp	1 344	0	0	669 354	942 296	0	-942 296	-100 %	-669 354	-100 %
Personal kostnader	3 043 606	3 228 443	3 397 507	4 071 133	4 431 761	4 204 693	-227 067	-5 %	133 560	3 %
Andre driftskostnader	-553 723	-9 182	-665 202	543 186	444 838	-526 935	-971 773	-218 %	-1 070 121	-197 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	2 491 227	3 219 261	2 732 306	5 283 673	5 818 895	3 677 758	-2 141 136	-37 %	-1 605 915	-30 %
DRIFTSRESULTAT	-1 354 777	-716 736	-1 114 784	-1 070 721	-527 643	-804 712	-277 069	53 %	266 009	-25 %

Figur 4 Budsjett 2021 for avd. 10 Kulturhus/fellesadm.

Biejevve/dato:
09.02.2021Mijá siev./vår ref.:
21/00019-1

Avd. 20 Museum

	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
20. MUSEUM	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
DRIFTSINNTEKTER										
Avgiftsfrie inntekter	0	0	0	0	0	-95 600	-95 600		-95 600	
Tilskudd Sametinget	-7 062 000	-7 062 000	-7 221 000	-7 196 000	-7 228 727	-7 922 000	-693 273	10 %	-726 000	10,1 %
Tilskudd Nordland fylkeskommune	0	0	0	-157 000	0	-577 000	-577 000		-420 000	268 %
Andre prosjekttilskudd	0	0	0	0	-333 000	-843 000	-510 000	153 %	-843 000	
Annen inntekt	-80 000	0	0	-413 000	-240 000	-309 800	-69 800	29 %	103 200	-25 %
SUM DRIFTSINNTEKTER	-7 142 000	-7 062 000	-7 221 000	-7 766 000	-7 801 727	-9 747 400	-1 945 673	25 %	-1 981 400	26 %
DRIFTSKOSTNADER										
Personalkostnader	3 665 229	3 387 454	2 777 389	4 014 244	3 726 028	4 464 774	738 747	20 %	450 531	11 %
Andre driftskostnader	3 374 103	3 453 682	3 922 072	3 737 103	3 700 340	5 279 577	1 579 237	43 %	1 542 474	41 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	7 039 331	6 841 136	6 699 461	7 751 346	7 426 368	9 744 351	2 317 983	31 %	1 993 005	26 %
DRIFTSRESULTAT	-102 669	-220 864	-521 539	-14 654	-375 359	-3 049	372 310	-99 %	11 605	-79 %

Figur 5 Budsjett 2021 for avd. 20 Museum

Avd. 41 Språksenter

	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
41. SPRÅKSENTER	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
DRIFTSINNTEKTER										
Tilskudd Sametinget	-993 000	-993 000	-1 066 000	-1 603 000	-1 594 478	-2 341 000	-746 522	47 %	-738 000	46 %
Tilskudd Nordland fylkeskommune	-300 000	0	0	-300 000	-300 000	-380 000	-80 000	27 %	-80 000	27 %
Andre inntekter	-21 000	-1 743	0	-108 270	-59 923	0	59 923		108 270	
SUM DRIFTSINNTEKTER	-1 314 000	-994 743	-1 066 000	-2 011 270	-1 954 401	-2 721 000	-766 599	39 %	-709 730	35 %
DRIFTSKOSTNADER										
Personalkostnader	854 465	819 986	711 019	1 541 340	1 138 705	1 611 052	472 347	41 %	69 711	5 %
Andre driftskostnader	439 756	401 147	301 170	471 755	435 978	1 111 170	675 192	155 %	639 415	136 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	1 294 221	1 221 133	1 012 189	2 013 095	1 574 683	2 722 222	1 147 539	73 %	709 126	35 %
DRIFTSRESULTAT	-19 779	226 390	-53 811	1 825	-379 718	1 222	380 940	-100 %	-604	-33 %

Figur 6 Budsjett 2021 for avd. 41. Språk

Avd. 70 Salg

	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsjett 2020	Regnskap 2020	Budsjett 2021	Budsj 21-R20		Budsj 21-B20	
70. SALG	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Drift eks. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	Inkl. prosjekt	SUM	I %	SUM	I %
DRIFTSINNTEKTER										
Salgsinntekter	0	0	0	-70 000	-93 281	-100 000	-6 719	7 %	-30 000	43 %
Tilskudd Sametinget (Bårjås)	0	0	0	0	0	0	0		0	
SUM DRIFTSINNTEKTER	0	0	0	-70 000	-93 281	-100 000	-6 719	7 %	-30 000	43 %
DRIFTSKOSTNADER										
Varekostnader		0		70 000	54 202	50 000	-4 202	-8 %		
Personalkostnader	0	0	0	0	0	0	0		0	
Andre driftskostnader	0	0	0	65 000	24 164	37 585	13 422	56 %	-27 415	-42 %
SUM DRIFTSKOSTNADER	0	0	0	135 000	78 366	87 585	9 219	12 %	-47 415	-35 %
DRIFTSRESULTAT	0	0	0	65 000	-14 915	-12 415	2 500	-17 %	-77 415	-119 %

Figur 7 Budsjett 2021 for avd. 70. Salg

Vedtak:

1. Styret vedtar et budsjett for stiftelsen Árran for 2021 med samlede inntekter på ca. 17,1 mill. kr., driftskostnader på ca. 16,2 mill. kr., et driftsresultat på 0,8 mill. kr., finanskostnader på ca. 0,7 mill. kr. og et årsresultat etter finansposter på ca. 0,1 mill. kr., jf. fig. 1 i saksfremstillingen.
2. Styret vedtar detaljerte budsjett for avd. 10. Kulturhus/fellesadm, 20. Museum, 41. Språksenter og 70. Salg i figur 4, 5, 6 og 7 i saksfremstillingen.
3. Styret ber om streng kostnadskontroll i byggeprosjektene og at det rapporteres jevnlig til styret om investeringsregnskapet og finansiering.

Sak 06/21 Revisjon av styreinstruksen mht. årshjul**Saksdokumenter:**

- Instruks for styret vedtatt av styret den 24.04.2019.

Ingen **skriftlig saksfremstilling**.

Vedtak:

Styret opprettholder styreinstruksen, med budsjett som vedtas i desember og drøfting av prioriteringer i oktobermøtet. Medvirkning skal skje. Styret vedtar tertialrapportering i juni, oktober og januar-møtene.

Sak 07/21 Møteplan**Vedtak:**

Styremøter avholdes i 2021:

Tirsdag 9. februar (dette)
Tirsdag 13. april.
Tirsdag 22. Juni.
Tirsdag 24. august.
Torsdag 21. oktober.
Tirsdag 14. desember.

Sak 08/21 Budsjett investeringsprogrammet 2018 – 2020: justering**Saksdokumenter:**

- Ingen.

Ingen **skriftlig saksfremstilling**. Muntlig orientering om anbudsåpning 05.02.21 fra prosjektleder.

Vedtak:

1. Styret viser til vedtak i sak 35/20 Utvidet pantelån til investeringer den 21.09.2020.
2. Styret vedtar en økning av prosjektramme for kunstmagasinet fra 2,5 mill. kr. til 3,0 mill. kr. og godkjenner kontrahering av totalentreprenør.
3. Tilleggsfinansiering avventer beslutning hos Norsk kulturfond ultimo mars og Sametingets reviderte budsjett i juni 2021.